

Exposição de besouros

Exposição de besouros hercúles, rinoceronte, coró das pastagens (kabutomushi), escaravelho, (kuwagata), entre outros. Além das espécies vivas para contato tangível, disposição de amostras, imagens e jogos educativos.

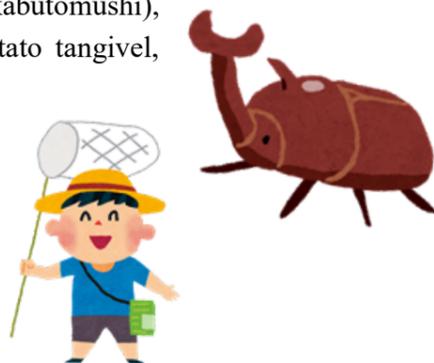
Data: De 16 a 18 de julho (sábado a segunda-feira, feriado nacional)

Horário: Entre 9 e 17 horas. Dia 18, segunda-feira até as 15 horas.

Local: Hirakawa Kaikan, Shimohirakawa 1835.

※Procedimentos preventivos para COVID-19, entrada e tempo limitados.

Informações: Hirakawa Kaikan ☎ 0537-73-1010



Arte no arrozal

A arte no arrozal se faz com várias espécies de mudas de arroz, distribuídas para formar figuras a apreciar com o desenvolvimento das mudas. Para este ano o tigre é o motivo da arte.

Mudas plantadas em 15 de maio, disponível para apreciação até 15 de agosto.

Melhor época para apreciação no início do mês de julho.

Sábados, domingos e feriados, aberto o observatório. Vista panorâmica para o arrozal do mirante de 8m de altura.

Vamos prestigiar nossa arte municipal.

Disponibilidade da 4ª dose da vacina COVID-19

☆**Público alvo:** ①Pessoas acima de 60 anos, vacinadas com a 3ª dose, a mais de cinco meses.

②Pessoas entre 18 e 59 anos, com comorbidades.

③Pessoas diagnosticadas com agravamento de quadro clínico caso contrair COVID-19.

☆**Nota para inoculação:** Envio conforme a ordem de confirmação da 3ª dose.

Pessoas acima de 60 anos, definido data, horário e local para vacinar. Possibilidade de alteração via telefone.

☆**Período para inoculação:**

• Vacina individual – Entre 7 de julho e 27 de agosto, em 13 instituições de saúde da cidade.

• Vacina coletiva – Entre 13 de julho e 30 de setembro, no Centro Comunitário Central (Chūō Kōminkan).

☆**Tipo de vacina:** Takeda Modelo e Pfizer

◎ Disponibilidade de vacinas para pessoas que não receberam inoculação da 1ª a 3ª doses.

Informações: Shingata Coronavírus Vaccine Yoyaku Center, Plaza Keyaki ☎0120-507-001

Shingata Coronavírus Vaccine Sesshu Sōdan Madoguchi, Plaza Keyaki ☎0120-285-780

Alterado Centro de Refúgio da região Ogasa Higashi

Devido obras na escola primária Ogasa Higashi, alterado até final de agosto, o local para refúgio em caso de chuvas torrenciais. Nos casos de terremoto, sem alteração.

Regiões alvo: Tanno, Furuya, Kawahigashi, Kawanaka, Kawanishi, Sankyō, Tanakusa, Akatsuchi kami, Akatsuchi shimo, Akatsuchi danchi, Shiroyamashita e Hanamizuki.

~ 30 de junho	1 de julho a 31 de agosto
Ogasa Higashi Shōgakko	Kawanaka Kōminkan

Informações: Kikikanri ka ☎ 35-0923



Calendário para o mês de julho de 2022

Expediente de domingo	Expediente extra às quartas-feiras	Impostos e taxas públicas	
10/7 Matriz Kikugawa, Shimin ka 24/7 Sucursal Ogasa, Ogasa Shimin ka Horário: 8.15 às 12.15h	Dias 6, 13, 20 e 27/7 Horário: 8.15 às 19h	Koteishi san ze	2ª parcela
Serviços prestados	Local	Kokumin kenkō hoken	
1- Comprovante de Residência. (exclusivo para moradores de Kikugawa)	Prefeitura Kikugawa, Sucursal Ogasa, Chūō Kominkan, Suidō Ryōkin Okyakusama	ryō	1ª parcela
2- Comprovante de Registro de Carimbo.	Center, Plaza Keyaki	Shi Ei Jyūtaku Shiyō ryō	Ref mês 7
3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal.	(exceto Shakai Fukushi Kyōgikai e Jidōkan)	Hoiku ryō	Ref mês 7
4- Comprovante de Registro Familiar (Koseki Tōhon, Shōhon)	※Dependendo do serviço pode-se solicitar retorno.	Houkago jidō club	Ref mês 7
* Itens 1 e 2, o interessado e ou familiar.		Jōgesuidō Ryōkin	Ref. mês
* Itens 3 e 4, somente o interessado.		Chiku B	5/6

Consultoria para estrangeiros - Plaza Kikuru, 2º piso, setor Chiiki Shien

Atendimento da Consultoria e disposição de consultor entre 8.15 e 17 horas.

○ período da manhã e tarde / △ período da manhã / □ período da tarde

※ quando necessário, favor telefonar antes para confirmar se o intérprete está presente no dia

	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta
Português (Matriz)	□	○	○	○	○
Português (Sucursal)	△	/	/	△	/
Inglês	△	/	△	/	△
Japonês	○	○	○	○	○

Disponibilidade de intérprete online. Consultas variadas.

Possibilidade de consultas via telefone ou mensagem. Atendimento gratuito.

☎ 35-0925 E-mail: tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp

★**Prefeitura Matriz Kikugawa, setor Shimin- Serviços de intérprete**

Dias úteis, das 8.15 às 17 horas. **Idiomas:** Português e Inglês



Visite nossa página no Facebook

Idiomas: português, inglês e japonês de fácil compreensão.

Informações: Vacina para Covid 19, eventos, calamidades, entre outras informações.



Campanha de Doação de Sangue

A doação de sangue é um gesto solidário de uma pessoa saudável para salvar a vida de outras em intervenções médicas complexas ou procedimentos oncológicos e cirurgias.

Data: Terça-feira, 26 de julho.

Local: Chūō Kōminkan, 9.30 às 11 horas.

JA Enshū Yumesaki honten, 12.30 às 16 horas.

Informações: Kenkō Zukuri ka ☎ 37-1112

昆虫展に来てください

カブトムシやクワガタの展示をする「子ども昆虫展」に来てください。クイズや絵本の原画展もあります。

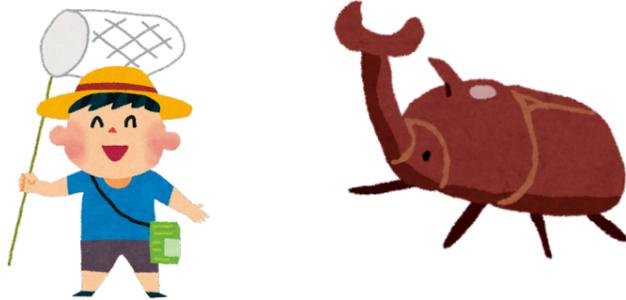
白にち 7月16日(土)~7月18日(月・祝)
時間 午前9時から午後5時まで(18日は午後3時まで)

場所 ひらかわ会館(下平川1835)

※COVID-19のため、入場制限をします。

問合せ ひらかわ会館(0537-73-1010)

編集発行 菊川市役所 地域支援課 ☎ 0537-35-0925



田んぼアートに来てください

田んぼアート:田んぼに 色々な色の 稲を 植えて、大きな 絵を 表現します。

今年の デザインは、2つの トラです。5月 15日に 田植えを しました。

場所は、下内田の 稲荷部地区にある 田んぼです。

8月 15日まで 見ることが できます。7月 上旬が おすすめです。

土曜日、日曜日、祝日は、やぐら(高さ8m)から、田んぼを 見ることができます。

ぜひ来てください。



4回目の COVID-19 ワクチンが始まります。

☆対象 ①3回目の ワクチンを 接種してから 5か月以上 たっている人で、60歳以上の 人

②基礎疾患がある 18~59歳の 人

③病院で COVID-19に 感染すると 重症化すると いわれた人

☆接種券を送る日 3回目の ワクチンを 打った 順番に 発送しています。

60歳以上の 人は、ワクチンを 接種する 日にちと 時間、場所、ワクチンの 種類が 決まっています。

変更は、電話で できます。

☆接種期間

・個別接種 7月4日(月)~8月27日(土) 市内の 13 の病院 ・集団接種 7月13日(水)~9月30日(金) 中央公民館

☆ワクチンの種類 武田/モデルナ、ファイザー

◎1~3回目の ワクチンを 接種していない人も 接種できます。

問合せ 新型コロナウイルスワクチン 予約センター(プラザけやき内 ☎0120-507-001)

新型コロナウイルスワクチン 接種相談窓口(プラザけやき内 ☎0120-285-780)

小笠東地区の避難所が変わります

小笠東小学校の 工事のため、たくさん 雨が 降ったときの 避難所が 8月まで 変わります。

地震のときの 避難所は 変わりません。

対象の自治会

丹野、古谷、川東、川中、川西、三脇、棚草、赤土上、赤土下、赤土団地、城山下、花木水

~6月30日	7月1日~8月31日
小笠東小学校	川中公民館

問合せ 危機管理課(☎35-0923)



2022年7月市民カレンダー

市役所の 日曜開庁日

7月10日:市役所 本庁舎 市民課
7月24日:市役所 小笠支所 小笠市民課

時間:午前8:15~12:15

取扱業務

1. 住民票の写しの発行 (菊川市分のみ)

2. 印鑑証明書の発行

3. 印鑑登録の手続き

4. 戸籍謄本・抄本の発行

※1・2は本人と家族、

3・4は本人のみの取扱いです。

市役所の 水曜日業務延長

7月 6日、13日、20日、27日

時間:午前8:15~午後7:00

対象施設

市役所本庁、小笠支所、中央公民館

水道料金お客様センター、プラザけやき

(社会福祉協議会、児童館除く)

※業務により取扱い出来ないもの、

再度来庁をお願いする場合があります。

納税と 公共料金

固定資産税	第2期
国民健康保険税	第1期
市営住宅使用料	7月分
保育料	7月分
放課後児童クラブ利用料	7月分
上下水道料金 (B地区)	5・6月分

菊川市外国人相談窓口 (場所:プラザきくる2階 地域支援課)

★相談員がいる時間(時間:午前8時15分~午後5時)

○:午前と午後、△:午前、□:午後 ※来庁前に 通訳がいるか お問い合わせください。

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語(きくる)	□	○	○	○	○
ポルトガル語(小笠支所)	△			△	
英語	△		△		△
日本語	○	○	○	○	○

映像通訳や ポケットークを 使って お話を 聞くことも できます。なんでも 相談してください。

電話(☎35-0925)と メール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも 相談できます。お金は いりません。

★市民課の通訳 時間:月曜日~金曜日 午前8時15分~午後5時 言葉:ポルトガル語、英語

Facebook を 見てください

- ・言葉:ポルトガル語、英語、簡単な日本語
- ・内容:COVID-19の ワクチン、菊川市の イベント、災害、いろいろな 相談窓口の 紹介など



献血に来てください

献血:病気や 手術で 血が 必要な 人に 健康な 人の 血を 提供することです。

日にちと場所

7月26日(火)

①午前9時30分~11時 中央公民館

②午後0時30分~4時 JA遠州夢咲本店

問合せ 健康づくり課(☎37-1112)

